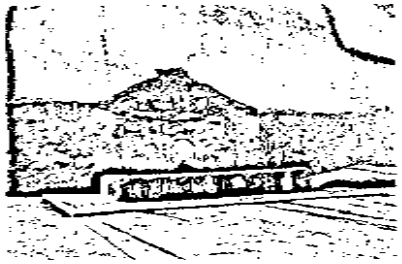
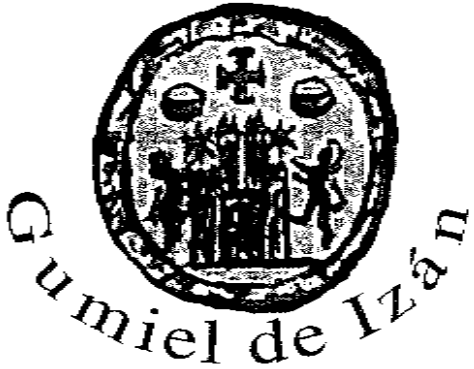


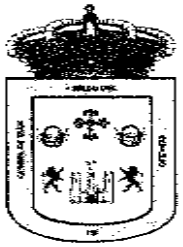


NOS INTERESA

GUMIEL DE IZÁN

Nº 111

15-08-2010



XII Mercado Medieval

Revista informativa

SUMARIO

Editorial..... 3

El noticiero de la Mancomunidad.....4

Escudo de la Villa de Gumiel de Izán.....6

Hermanamiento (Dinge- Gumiel de Izán 2010) 10

Agradecimientos. D. Luis martín Contreras).....20

Rafael Mayor González (Poemas).....23

El pueblo ayer (Manuel Ximénez Barranco).....24

Programas fiestas 2010.....28

Días inolvidables en Gumiel.....30

El rincón poético.....32

Virgen de Tremello.....34

La receta de la abuela.....36

Un tiempo, una fotografía.....37

Noticias

Exposición de aperos de labranza.....41

XII Mercado Medieval.....42

VI Festival de guitarra Villa de Gumiel.....46

Asociación cultural En-Cuadra.....49

I Concurso fotográfico.....51

Anuncios.....54

Agenda. Teléfonos de interés.....55

AGENDA

GUMIEL DE IZÁN

Ayuntamiento

Centralita	947 54 41 11	*Farmacia*	947 54 41 04
Fax	947 54 43 08	*Caja Círculo*	947 54 41 30
Consulta médica	947 54 41 53	*Caja Burgos*	947 54 40 11
CEAS	947 52 57 24	*Caja Rural*	947 54 40 76
Colegio público	947 54 40 41	*Parroquia*	947 54 40 18

OTROS

Centro de Salud Aranda Rural	
Urgencias	947 51 14 53
Ambulancias	947 51 18 36 / 947 23 75 76
Hospital Santos Reyes	
Urgencias	**112**
centralita	947 52 20 00
citaciones	947 51 15 22
Cruz Roja	
Urgencias	947 50 26 18
oficinas	947 51 03 13
Policía Nacional	**091** / 947 54 61 00
D.N.I.	947 54 63 02
Guardia Civil	**092** / 947 50 00 86
	947 50 79 79
tráfico	947 50 98 33
Bomberos	**080** / 947 50 32 00
Agencia Tributaria. Hacienda	947 50 71 83
Ayuda en carretera	900 12 35 05
C.E.A.S. (Aranda)	947 51 06 19
Correos	947 50 04 78
Diputación Provincial	947 50 68 09
Estación de autobuses	947 50 99 51
Iberdrola	
averías	901 20 20 20
oficinas	947 50 03 50
I.N.S.S.	947 50 01 13
Junta Castilla y León	
centralita	947 51 08 47
forestales	947 51 27 91
Juzgado	947 50 00 76
Oficina de empleo	947 50 38 18
Parada taxis (Aranda)	947 50 13 25
Registro de la Propiedad	947 50 05 80
Registro Civil	947 50 02 55
Renfe (información)	902 24 02 02
Repsol butano	947 54 65 17
Tanatorio	947 50 76 88
Tesorería Seguridad Social	
centralita	947 51 16 37
recaudación	947 50 74 88

Correo electrónico Ayuntamiento: *gumiel@terra.es y gumieldeizan@wanadoo.es*
Página web Gumiel de Izán: *http://www.gumieldeizan.com*
Correo revista Nos Interesa: *nosinteresagumiel@yahoo.es*

Tirada: 500 ejemplares
Depósito legal: BU-61-1993
Edita: Ayuntamiento de Gumiel de Izán.

Anuncios

Compro parcela en Gumiel de Izán de hasta 10.000 m², en terreno rústico o urbano. Bien situada.
Llamar por las tardes. Tfno.: 647 26 71 90

Se vende parcela de aproximadamente 1.700 m². Situada en carertera de Madrid Km. 311.
Llamar al teléfono: 696 27 39 02

Editorial

Verano

Han ocurrido unas cuantas buenas noticias desde el anterior número de "Nos Interesa".

Un nuevo mercado medieval ha trascurrido en nuestro pueblo. Se ha reducido el gasto al mínimo posible para mantener el nivel de mercados anteriores, apostando por la animación de la zona y resultando ser un triunfo. El partido de la selección hizo que la gente estuviera más pendiente del televisor, pero al final, fue todo un éxito, logrando lleno total durante la cena medieval. Tras los recortes que nos obliga la situación económica actual, hemos reducido, también, el gasto en festejos, para destinarlo a otras necesidades aún más acuciantes.

Allá por el 2005, comenzaba esta editorial recordando que "el agua es un bien imprescindible para la vida" y que "hay que preservarla para el futuro". Un año más por estas fechas, os recordamos el uso racional del agua y que tengamos el máximo cuidado ante cualquier situación que pueda originar un incendio.

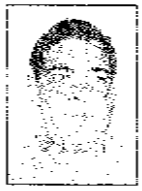
Muchas gracias a todos vosotros, por que el consumo de agua cada vez es más comedido.

Durante el mes de agosto se van a ejecutar diversas obras en materia de renovación de redes, rogaría desde aquí paciencia por los diversos cortes, tanto de agua como de calles que se van a realizar en estos días.

Cerramos esta editorial queriendo expresar las condolencias a la familia de Benita Herrero, nuestra panadera. Nuestro más sincero agradecimiento por su buen hacer y por sus inmensos valores humanos. No te olvidamos.

Un saludo
Felices Fiestas.

Pablo Cabrerizo
Alcalde



El noticiero de la Mancomunidad

Ruta del Vino – Afluente Rural

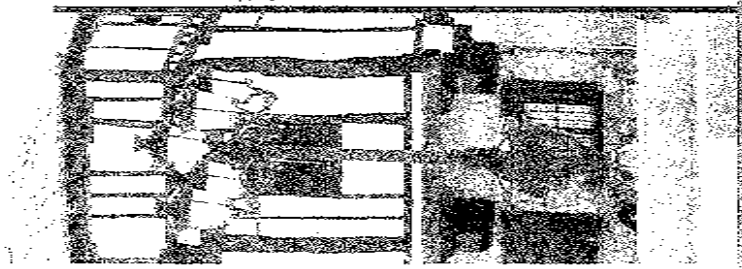
Desde la Mancomunidad

Más de 500 visitantes ha tenido el Centro de Interpretación de la Lana durante los meses de abril y mayo. La foto pertenece al ciclo de infantil del CRA Cardenal Cisneros de Roa, 56 niñ@s pasaron toda la jornada con nosotros como viaje de fin de curso y para las monitoras fue una delicia disfrutar con ellos.

Ya se acerca el verano y con él las fiestas de todos nuestros pueblos, a finales de junio tendréis a vuestra disposición la revista del VERANO CULTURAL 2010.

agosto 2010

lun	mar	mié	jue	vie	sáb	dom
						1
2 La Horra 19:00	3	4	5	6	7 Sotillo 11:00 Aguilera 13:00	8 Valcabado 10:30
9	10	11	12 Pedrosa 11:00	13	14 Gumiel de Mercado 11:00	15 Boada 18:00
16	17 Angulx 18:00	18	19	20	21 Gumiel de Izán 18:00 Olmedillo 10:30	22
23	24 Quintanamanvirgo 19:00	25	26	27	28 Guzmán 10:30	29
		31				



I RALLY FOTOGRÁFICO

INSCRIPCIONES: desde media hora antes del comienzo hasta su inicio.

CATEGORÍAS: 1ª menores de 14 años, 2ª de 14 a 18 años, 3ª Mayores de 18.

LUGAR: Ayuntamiento

Camino de Santo Domingo de Guzmán

miércoles 11 de Agosto 2010

CALERUEGA – VALDEANDE – TUBILLA DEL LAGO – GUMIEL DE IZÁN

Itinerarios

1) Camino completo: Caleruega- Gumiel de Izán

7:00	Autobús: De Gumiel de Izán a Tubilla del Lago, Valdeande y Caleruega.
7:30	Salida desde Caleruega a Tubilla del Lago.
9:30-10:30	Aguardiente y pastas en Tubilla del Lago (incluido en precio).
10:30	Salida hacia Gumiel de Izán. Breve parada en Quintanilla de los Caballeros.
13:00	Descanso y visita en Gumiel a la sala En-Cuadra (fotografía artística).
14:00	Aperitivo (incluido en precio).
15:00	Regreso en autobús: a Tubilla, Valdeande y Caleruega.

2) Medio Camino: Tubilla del Lago - Gumiel de Izán

9:00	Autobús: De Caleruega a Valdeande y Tubilla del Lago.
9:30-10:30	Aguardiente y pastas en Tubilla del Lago (incluido en precio).
10:30	Salida hacia Gumiel de Izán. Breve parada en Quintanilla de los Caballeros.
13:00	Descanso y visita en Gumiel a la sala En-Cuadra (fotografía artística).
13:30	Aperitivo (incluido en precio).
15:00	Regreso en autobús: a Tubilla, Valdeande y Caleruega

Precio aproximado para ambos recorridos: **16 euros**, sobre 40 plazas.
Inscripciones: hasta el 5 de agosto inclusive.
Gumiel de Izán: Contacto: **Maricarmen Ugarte (947 54 42 06)**

Escudo de la Villa de Gumiel de Izán

Introducción

La villa de Gumiel de Izán manifiesta y expone su deseo de tener y ostentar un escudo que sea testimonio fehaciente en su documentación, en su correspondencia oficial y en sus actos privados y públicos. Es decir, quiere formalizar su solicitud de escudo con que blasonarse de manera oficial. No obstante, dicha heráldica viene siendo traida por el Concejo desde un cierto tiempo, y con ella incluso se timbran diversos folios y papeles. Ya en 1953 inició *expediente de rehabilitación del escudo de la villa (1953-1980)*[1] cuya aprobación le faculte para traer escudo municipal. En Pleno del Ayuntamiento de 31 de octubre de 1997 el señor Alcalde, don Julián Molero Martín, daba cuenta del expediente que se tramita para la adopción de un escudo oficial y por unanimidad el pleno acordaba constituir una comisión[2]. El Ayuntamiento, por tanto, solicita se apruebe la restauración y restablecimiento del antiguo escudo municipal de 1304. En estos tiempos en que se pretende, con el trabajo y la democracia, engrandecer a Gumiel, no se debe olvidar el pasado, consecuentes con el eslogan de "volver a las raíces", "el que no conoce su pasado, desconoce sus raíces". Y, si ciertamente las ideas y las directrices no son siempre las mismas porque cada generación lleva consigo vivencia "sui generis", con lo que, poco a poco, los gomellanos, en su conjunto, alcanzan etapas sucesivas en su obra civilizadora, las ligaciones generacionales no se pueden romper, porque ello sería similar a la renuncia de la Historia de nuestro Pueblo y, por consiguiente, conviene conservar todo aquello que no se oponga abiertamente al progreso actual y futuro. Los escudos de armas hacían relación a méritos sobresalientes premiados. Por ello, quien legítimamente los posea debe ostentarlos, no en afán de vanidad sino como recuerdo para el afán de superación en el servicio de Gumiel y de los gomellanos.

ESCUDO DE GUMIEL DE IZÁN

I Geneología y elementos

Si se analiza las armas o figuras que aparecen en el escudo del sello de 1304 del Concejo de Gumiel de Izán observamos que se trata de las armas de la familia de los Aza y Guzmán, familias que tuvieron estrechos vínculos con la villa de Gumiel de Izán. No en vano siempre se ha dicho: "Santo Domingo de Guzmán nacido en Caleruega y criado en Gumiel de Izán". Es más en el sello tiene una singularidad, el símbolo del Santo, indicio o señal del hecho histórico de la estancia de Santo Domingo en la villa de Gumiel de Izán.

Aunque el escudo está basado en un sello de 1304, el Concejo de Gumiel de Izán ya utilizaba el escudo con anterioridad. El escudo es de la época de don Pedro Núñez de Guzmán, casado con doña Urraca García, hija de don García Ordóñez. Don Pedro Núñez de Guzmán fue señor de Gumiel de Izán, y la villa o Concejo usaba el blasón del señor, el primero con el que se blasonó la villa de Gumiel, que lleva como símbolos el castillo,los leones, la Cruz floroteada de Aza, las calderas, las estrellas de Santo Domingo y la corona real.

El **castillo** significa señorío, riqueza y dominio de grandes extensiones de terreno, fortaleza y refugio de la población ante posibles amenazas externas.

Gumiel de Izán estuvo protegida de muchas fortalezas y torres vigías (por lo que daba cobijo a varios monasterios y muchas parroquias) y su núcleo urbano se encontraba cercado de murallas, de cónicos torreones, y castillo, y era guarnecida de número crecido de gentes de armas que, normalmente, se mantuvieron fieles a los Reyes de Castilla y les prestaron *loables servicios*. Cardiñanos Bardeci, en su obra *Arquitectura fortificada en la provincia de Burgos* (p. 267, col. 2ª), transcribe la rendición del castillo de Gumiel de Izán al rey Fernando el Católico en sus primeros años de reinado. Y Pedro Ontoria Oquillas hace una recopilación y síntesis del castillo y murallas de Gumiel de Izán en su obra *Moenia Sacra Gumielensis*.

La Asociación se funda con los siguientes fines:

a. Organización y realización de actividades culturales y de formación
b. Fomentar el asociacionismo
c. Integrar en proyectos las diferentes áreas artísticas.
d. Promocionar la participación comunitaria.

Para el cumplimiento de estos fines nos proponemos como objetivos realizar las siguientes actividades en diferentes puntos de la Ribera :

a. Actuaciones artísticas
b. Exposiciones de arte: pintura, fotografía, poesía, escultura.
c. Concursos
d. Cursos
e. Proyectos culturales integrados

De momento la Asociación cuenta con más de **70 socios** inscriptos y esta dividida en las siguientes secciones temáticas, además de realizar incursiones en cualquier otro ámbito de interés cultural. Cada sección está dirigida por Socios Coordinadores.

1. Grupo Actividades Culturales y Artísticas
2. Grupo Fotográfico
3. Grupo Cine/Video
4. Grupo Teatro
5. Grupo Pintura
6. Grupo Actividades Solidarias

La condición de socio permite la participación en una serie de actividades exclusivas organizadas por la Asociación, así como condiciones especiales en otras actividades abiertas al público en general.

Adicionalmente, trabajamos para ofrecer a los socios descuentos y otras ventajas en la compra de productos y servicios relacionados con nuestra actividad mediante la presentación de la tarjeta de socio en establecimientos adheridos a tal fin.

La persona que desee inscribirse puede hacerlo en el ***formulario on-line*** que se encuentra en la página web de la Asociación ***www.asociacionencuadra.com*** en la sección de socios o también ponerse en contacto con la Asociación a través del mail ***socios@asociacionencuadra.com***

Durante el año 2010 se programará el verano cultural en Gumiel de Izán realizando:

Exposiciones de fotografías y Pinturas
Ciclo de Cine de Verano
Actuaciones de Música y Teatro.
Y todo lo que se nos ocurra...

Esperando que puedan participar y disfrutar de estos eventos, los saluda muy atentamente.

Mario Pascucci
Presidente Asociación Cultural En-cuadra

Las **calderas** fueron utilizadas únicamente por los ricohombres, y se adjudicaba a quienes se comprometían a alimentar a sus vasallos. La insignia de las calderas era de los grandes del reino, porque solo ellos la usaban con pendón por concesión de los reyes. Y así, para decir que una casa era grande, decían: *Es casa de pendón y caldera*. El pendón era la bandera que seguian los de su mesnada, y la caldera denotaba que los mantenía. La figura de la caldera se representa con las asas levantadas, terminadas en cabezas de serpiente. Las tuvo la casa de Guzmán desde su primer Señor y la usaron sus descendientes. La casa de Aza también tenía por parte de Urraca García.

A Gumiel de Izán se le ha llamado el solar de antiguos linajes, que ostentaron soberanía sobre la villa.

Es conocido que los *Guzmán* tienen por armas dos calderas jaqueladas de gules y oro en campo azul. En el Archivo Histórico Nacional de Madrid se conserva tanto el escudo de armas de don Pedro Núñez de Guzmán y de doña Urraca García y ambos blasones tienen la figura de las calderas[3]. Con el matrimonio de doña Urraca García y don Pedro Núñez de Guzmán, convergen los linajes de Aza y Guzmán en el escudo de Gumiel de Izán[4].

Los **leones rampantes** porque Pedro Núñez de Guzmán era descendiente directo del rey de León don Ramiro I, los colores no son rojos sino púrpuras, uñados de oro. Estos leones también los usó la villa de Guzmán.

La **cruz floroteada**, el blasón de Aza tiene por escudo de armas, sobre fondo de oro, una cruz floroteada hueca de gules, cargada de cuatro veneras o conchas de plata, una en cada brazo de la cruz; y bordura de oro con 8 calderos de sable.

La cruz de la Casa de Aza, porque doña Urraca García, la esposa de Pedro Núñez de Guzmán, pertenecía a la casa de Aza, por eso lleva este símbolo el escudo de Gumiel. Algunos autores erróneamente incluyen la flor trebolada de Calatrava.

Las **dos estrellas de seis puntas** recuerdan y resaltan la **estancia de Santo Domingo de Guzmán** en la villa de Gumiel por su doble vínculo familiar de Guzmán y Aza. Los dominicos en sus blasones (Guzmán y Aza) suman en la parte superior de los mismos una estrella en cada uno. Tanto don Pedro Núñez de Guzmán como doña Urraca García eran primos cuartos de Santo Domingo de Guzmán y en el escudo de su señorío de la villa de Gumiel de Izán ostentan la estrella, símbolo de Santo Domingo de Guzmán[5] para resaltar a la villa donde vivió en su infancia con su tío arcipreste, don Gonzalo García de Aza.

La **orla o bordura:** La inscripción de la orla pone en evidencia la identificación para que no haya duda alguna: **Sello de la villa de Gumiel de Izán**, pero sello de su amo o señor don Pedro Núñez de Guzmán que usó el concejo de Gumiel de Izán. La leyenda de la bordura nos indica que el Concejo de Gumiel está usando el sello de su amo o señor. La leyenda es la inscripción que acompaña a la imagen e indica a quién pertenece el sello. Normalmente se inicia en la parte superior con el término SIGILLVM completo o abreviado precedido de una cruz, y se desarrolla de derecha a izquierda. En un principio se escriben en latín, luego también en romance.

II Armas

En campo de azur (azul) un castillo de oro, mazonado[6] de sable y donjonado[7] de tres torres rematadas por almenas cónicas, siendo la central de mayor altura que las laterales, cargadas estas últimas de una estrella de oro de seis puntas. En los flancos diestro y siniestro del castillo dos leones rampantes de púrpura afrontados sin corona. En el jefe la cruz floroteada de gules y en los cantones diestro y siniestro una caldera jaquelada de oro y gules, con seis cabezas de sierpe de sinople en cada asa. Bordura u orla de plata con una leyenda o inscripción de sable que dice así: + Sello del Concejo de Gumiel de Izán. Al timbre figura la corona real de España, de obligado cumplimiento.

Tanto la *Casa de Guzmán* como la *Casa de Aza* han sido estudiadas de manera extensa por el investigador Canuto Merino Gayubas[8] a quien agradecemos su interés y destreza por la elaboración del escudo actual de la villa de Gumiel de Izán

En-Cuadra

Desde el año 2007 la sala **En-cuadra Arte espacio** ha estado abierta a todas las propuestas artísticas, ya sean individuales o conjuntas, con el objetivo que puedan integrarse en un ambiente que propicia el acercamiento entre la obra, el artista y el público.

En estos 3 años, se han realizado más de 35 actividades programadas con una interesante aceptación, más de 1000 personas han concurrido a Gumiel de Izán para participar de estas convocatorias:

- *22 Exposiciones de Fotografía, Pintura, Dibujo e Instrumentos Musicales*
- *3 Obras de Teatro y Poesía*
- *1 Recital de Música*
- *2 Ciclos de Cine de verano*
- *2 Proyectos de Imágenes*
- *5 Cursos y Conferencias*

A mediados del año 2008 entre amigos y alumnos de los cursos de fotografía impartidos por Mario Pascucci, se planteó la idea de armar una Asociación con el ánimo de seguir realizando actividades tanto en el área de la fotografía como en otras áreas culturales.

La idea fue creciendo y modificándose hasta que en el año 2009 nace la "**ASOCIACION CULTURAL EN-CUADRA**" con registro a nivel nacional y sede social en En-cuadra Arte espacio de la calle Zapatería 14 de Gumiel de Izán en Burgos, con la vocación de ser un espacio más amplio de encuentro entre personas con inquietudes, y un elemento de dinamización de la vida social y cultural no solo en Gumiel de Izán sino en toda la Ribera del Duero o donde haya oportunidades culturales a nivel nacional. (Nro. de Inscripción en el Registro Nacional de Asociaciones: Inscripta en el Grupo 1 Sección 1 Numero Nacional: **594010**)

22 - 26 septiembre

VI FESTIVAL DE GUITARRA VILLA GUMIEL DE IZÁN

- *Miércoles 22*

18:00 Inauguración de la exposición:
"Arte del siglo XVII".

- *Jueves 23*

10:00 Elaboración de instrumentos (taller).
20:30 Concierto de vihuela y guitarra barroca:

Jesús Sánchez

- *Viernes 24*

10:00 Excursión. Visita a bodega.
17:00 Conferencia: "Evolución organológica de la guitarra del siglo XVI hasta nuestro días"
20:00 Concierto de bandurría:

Pedro Chamorro

- *Sábado 25*

17:00 Conferencia: "La construcción de la guitarra a partir de Antonio Torres"
20:00 Recital de música para vihuela:

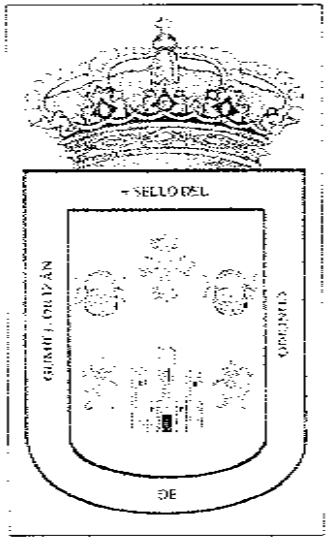
Alfred Fernández

- *Domingo 26*

13:00 Cata guiada.
18:00 Mesa redonda y debate.
20:30 Concierto:

Ars Izanensis

III Propuesta



Modelo del Escudo de Gumiel de Izán

1 BALLESTEROS CABALLERO, Floriano : *Los cartularios del Archivo Municipal de Gumiel de Izán (Burgos)* Excma. Diputación Provincial de Burgos 1987 pág.229.

2 NOS INTERESA. Informativo de Gumiel de Izán. Nº 37 (Fecha 15 .11.1997) pág. 8.

3 ONTORIA OQUILLAS, Pedro: *Apuntes históricos de la familia y época de Santo Domingo de Caleruega*. En: Cándido ANIZ IRIARTE/Luis Vicente DÍAZ MARTÍN, *Santo Domingo de Caleruega. Coloquio Cultural. III Jornadas de Estudios Medievales. Caleruega 1994*. Editorial San Esteban, Salamanca 1995 págs. 344 y 355.
El sello de doña Urraca García es de cera clara de una sola impronta. En el campo del sello hay una gran caldera blasonada con cuatro fajas. La leyenda bordea el sello entre dos gráfilas y está incompleta.
El sello de don Pedro Núñez de Guzmán es de cera clara de una sola impronta. En el centro del sello hay un escudo heráldico, blasonado con dos grandes calderas colocadas una sobre otra. La leyenda bordea el sello entre dos gráfilas. (+) PEDRO NUÑEZ (D)E GUZMAN.
Sendos sellos penden de una escritura de permuta de 6 de julio de 1253.

En un documento de 1226 se confiesan "don Pedro Nunez fijo de don Nuno Peidrez de Guzman" y "doña Urraca Garcez fija de don García Ordoñez". (Archivo Histórico Nacional. Madrid. *Clero*, carp. 380, nº 1).

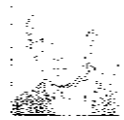
4 ONTORIA OQUILLAS, Pedro: *El parentesco de don Juan Pérez de Guzmán*. En: "Nos Interesa" nº. 21 (15.03.1992) p. 15.

5 Iturgaiz, O.P., Domingo: *Iconografía de Santo Domingo de Guzmán*. Aldecoa, Burgos 1992 pp. 82-91 .

6 Se emplea para significar las líneas de separación entre las piedras que componen las torres.

7 Se dice de los castillos que tienen tres torres, especialmente cuando la central (de homenaje) es mayor que las otras. También se dice de la torre que tiene otra enorme.

8 C. MERINO GAYUBAS, *Genealogía del solar de Guzmán*. Excma. Diputación Provincial de Burgos, Salamanca 2001 pp. 104-185 y 961-962.



Pedro Ontoria Oquillas

HERMANAMIENTO

DINGE - GUMIEL DE IZÁN 2010

23 AÑOS DE AMISTAD

Del 11 al 17 de julio los pueblos de Gumiel y Dinge se volvieron a reencontrar.

Este año fue Gumiel quien viajo a Dinge.

Salimos de Gumiel con la ilusión de volver a ver a nuestros amigos, y pasar unos días entrañables.

Cuando llegamos, como es habitual, cada uno de nosotros conocimos a nuestras familias. Ya por la tarde nos recibió el alcalde de la localidad.

Amablemente nuestros amigos nos prepararon todo el equipo para ver la final del mundial.

El programa que nos prepararon era muy interesante.

El pueblo de La Gacilly: este pueblo al final de los años 50 resurgió gracias a Yves Rocher con la creación de productos cosméticos a base de plantas; hoy en día mundialmente conocido.

Todos los veranos hay una exposición fotográfica que se tiene por las calles y callejuelas, sobre los muros de las casas. Las calles están llenas de artesanos y es digno de ver.

Recorrimos el pueblo de Paimpont: su abadía y nos adentramos en el país de las leyendas de la mesa redonda "El antiguo bosque de Brocelandia", visitando la tumba de Merlín, la fuente de la juventud, el valle sin retorno,...

¿Y que decir de San Malo... ciudad corsaria?

¿Y del Monte San Michel y su abadía?

Todos estos lugares y otros más los visitamos con nuestros amigos de Dinge, mostrándose pendientes en todo momento de nosotros.

Lo fantástico del hermanamiento no es visitar lugares, hacer excursiones (que también) sino el compartir todos juntos una experiencia: que los jóvenes y no tan jóvenes unan lazos de amistad.

Para los que hemos viajado por primera vez a esta localidad francesa, la experiencia ha sido enriquecedora.

Os esperamos con los brazos abiertos en GUMIEL-DINGE 2011

2-FINALIDADES Y OBJETIVOS DEL PROYECTO

Pretendemos cubrir las necesidades culturales dadas en Gumiel de Izán ya que es una localidad que cree firmemente en el desarrollo social a partir de un entramado cultural que marque la diferencia.

El objetivo principal es consolidar del Festival de Guitarra, y realizar programas para difundir y conocer la cultura. Facilitar el acceso de los habitantes de Gumiel de Izán a todo tipo de eventos y actividades a las que de otra manera sólo podrían asistir si viviéramos en los núcleos de población superior a 20.000 habitantes o en ciudades con mayores presupuestos culturales. Dinamizar a través de la organización de actividades participativas la promoción de nuestra localidad y nuestra provincia como referente a nivel mundial.

3-DESTINATARIOS

La mayor parte de este proyecto está dirigido a todo tipo de personas de todas las edades. Solamente los cursos formativos específicos tendrán un criterio de selección en base a los conocimientos que se tengan sobre la materia que imparta dichos cursos.

4-METODOLOGÍA Y RECURSOS

El método a seguir ha sido elaborado en base a las experiencias que nos han aportado los programas realizados durante estos últimos años. Basándonos en la demanda y participación social que se ha dado durante el último año hemos estructurado una serie de actividades y recursos socioeducativos.

Se ha abierto un nuevo espacio a la cultura, de esta manera disponemos de un lugar con múltiples posibilidades dado que tenemos una infraestructura que nos permite desarrollar programaciones durante todo el año. Por medio de la participación social disponemos de la voluntad colaboradora en la programación, difusión y preparación de las actividades propuestas por la asociación Traste 40.

A partir de aquí hemos creado equipos de trabajo con funciones específicas. Además de las página web ya mencionada y la propia del Festival de Guitarra www.Traste40.com, estamos editando una "Revista Cultural" con la intención de difundir de una manera periódica las actividades programadas así como una serie de temas de interés cultural.

Gumiel de Izán tiene capacidad para poder albergar este proyecto ya que dispone de alojamientos rurales e infraestructuras preparadas que bien pueden cubrir las necesidades de todas las personas que de un modo u otro participen en este Proyecto. También un dato muy importante es la accesibilidad. Gumiel de Izán se encuentra situado en el Km 168 de la N-I. y cuenta con un fácil acceso a la localidad desde otras poblaciones como Madrid, Burgos, Valladolid, Aranda de Duero, etc.

VI FESTIVAL DE GUITARRA GUMIEL DE IZÁN

Organiza la Asociación Cultural "Traste 40"
C/ La Reja nº 1
Gumiel de Izán
www.traste40.com

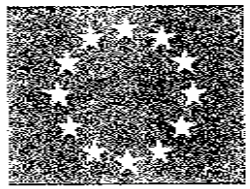
MEMORIA DE ACTIVIDADES

Durante estos años se ha realizado uno de los objetivos primeros que ha sido conseguir la participación e implicación del mayor número de personas en el proyecto del FESTIVAL DE GUITARRA VILLA DE GUMIEL DE IZÁN que se ha venido desarrollando en dicha localidad. La petición de continuar con el proyecto así como las sugerencias de ampliarlo es el motivo que lleva a esta Asociación Cultural Traste 40 a creer que la mejor manera es implicarse también en mayor medida aportando un nuevo proyecto más amplio. El siguiente Proyecto como programa de dinamización tiene entre sus finalidades potenciar los hábitos de participación social y recursos socioeducativos en nuestra y en otras localidades. Se pretende así, que entre todos contribuyamos a que los jóvenes desarrollen actitudes y habilidades sociales que les capaciten y les aporte conocimiento para poder apreciar los valores culturales.

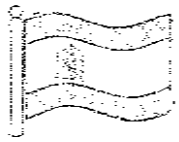
1-PRESENTACIÓN DE LAS PROPUESTAS

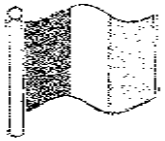
La Asociación Cultural "Traste 40" tiene la certeza de consolidarse dentro de la dinamización cultural en Gumiel de Izán. Por lo cual presentamos este PROYECTO que contiene una serie de actividades que ya se vienen desarrollando desde hace tres años como es el FESTIVAL DE GUITARRA VILLA DE GUMIEL DE IZÁN el cual se realizará dentro de los marcos de una SEMANA CULTURAL. Además queremos realizar una programación cultural durante todo el año donde programariamos EXPOSICIONES, MÚSICA, TALLERES, CINE, RECUPERACIÓN DE TRADICIONES, CONCURSOS (Literatura, fotografía, Artes plásticas, etc.) así como la creación de una REVISTA CULTURAL. También pretendemos retomar la ESCUELA DE MÚSICA DE GUMIEL DE IZÁN.

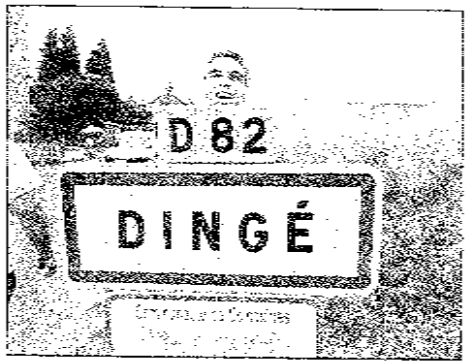
Association Dingé Jumelage



Dimanche 11 au samedi 17 juillet 2010







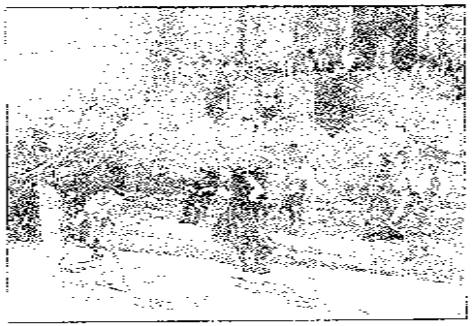
Con los privilegios de la villa gomellana confirmados por sus altezas reales, el pueblo llano les rendía pleitesía y agradecía sus favores con reverencias más o menos logradas para, acto seguido, dar rienda suelta a la diversión y al tiempo de asueto y paseo entre puesto y puesto.

Los vecinos y visitantes pudieron comprobar que la situación económica de 2010 también repercute en estas recreaciones historicas, por lo que la cantidad de puestos que se podían ser en las calles del casco histórico de Gruníel de Izan, que aún conservan su trazado y su imagen tradicional, eran menos que en ediciones anteriores.

La organización ya lo había avisado, el Ayuntamiento se había hecho cargo de todo para reducir gastos y había conseguido que la inversión se contuviese hasta los 9.000 euros. Esta era la primera vez que el Consistorio tomaba la responsabilidad total de poner en marcha este mercado histórico, cuando en las 11 ediciones anteriores había contratado a una empresa especializada.

La diferencia se dejó notar en las calle gomellanas con una menor presencia de puestos y una reducción en las actividades de animación de calle pero no en la calidad de los las mismas. Los paseantes pudieron ver bisutería, repostería, embutidos, queso, flores, incienso, marroquinería y juguetes de lo más diverso.

Entre compra y compra, los mayores y los niños pudieron hacerse fotos con imágenes de carneros y ovejas, jugar al ajedrez y otras disciplinas de mesa similares, asustarse con unos lanzadores de cuchillos un poco afectados por la gran calidad de los vinos de la Ribera del Duero, comprobar en directo cómo se elabora una vasija de barro o un cesto de mimbre disfrutar de la música de los instrumentos tradicionales, además de visitar las exposiciones de artistas locales que, con sus cámaras fotográficas habían logrado robar el alma a los paisajes y las gentes de la tierra. Entrada la noche, más de 200 comensales se reunieron en el Arco del Matadero para disfrutar de un menú medieval y, entre plato y plato, alguna que otra sorpresa que no les permitió aburrirse lo más mínimo.



Tras desmontar, los reyes Alfonso XI y Constanza ocuparon sus tronos mientras los figurantes se colocaban en el balcón de la iglesia y los visitantes tomaban posiciones como espectadores de esta recreación histórica. Un pregonero con tintes de bufón tomó la palabra y anunció al respetable lo que estaba a punto de suceder

Pergamino en mano, su alteza dio lectura al privilegio real que reza así: «Por la gran voluntad que habemos *defacer* mucho bien y mucha merced al concejo de dicho lugar de *Gomiel de Yçan* (...), tenemos por bien de facer Villa y que sea Real para siempre *xamas* e recibimosla y tomamosla para Nos y para los reyes que vinieren después de Nos y ponemosla en la corona de nuestros Reinos y (...) demosles que hayan fuero y privilegios y cartas y mercedes, franquezas y gracias y buenos usos ycostumbre así como los han los de la noble ciudad de Burgos.

Gumiel de Izán. Celebración histórica

Diario de Burgos

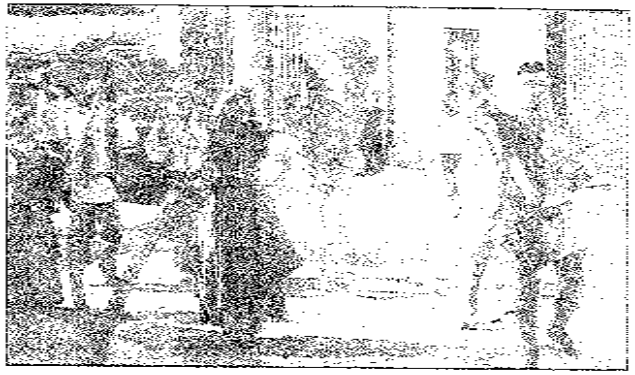
Domingo 4 de julio de 2010

XII VIAJE AL MEDIEVO

El rey Alfonso XI y su esposa Constanza, volvieron a recibir los vítores de los vecinos de la villa gomellana seis siglos después de su primera visita. La organización 'casera' se hizo notar en las calles de la localidad.

Ni las incidencias meteorológicas ni la coyuntura económica pudieron con el esfuerzo de toda una localidad para mantener vivo uno de los capítulos más importantes de su historia. En su décimosegunda edición, el Mercado Medieval de la villa gomellana vistió de siglo XV las calles en las que se desarrolla y a sus habitantes que, como siempre, colaboraron con la organización aportando el toque de color a los actos previstos.

Después de una mañana con un cielo que amenazaba tormenta, la tarde se vistió con un sol de justicia, como suele ser habitual en el primer fin de semana del mes de julio en estas tierras ribereñas, ahora y hace seis centurias. Con más de 30 grados al sol, los representantes del cortejo real entraron en la plaza Mayor de Gumielde Izán acompañados con música y malabares, sus majestades a caballo y una larga comitiva de nobles y pueblo llano entre la que predominaban los niños.

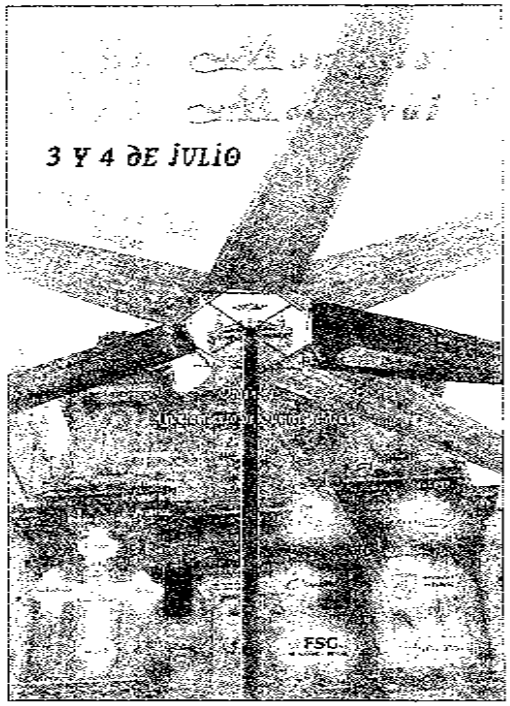


XII Mercado Medieval

Los días 3 y 4 de julio se celebró el XII Mercado Medieval. Este año la organización de tan importante evento para nuestro pueblo corrió a cargo del Ilustre Ayuntamiento de Gumiel de Izán, contando con la colaboración de Roberto Robassio y por supuesto con la ayuda de las empresas del pueblo y de la comarca.

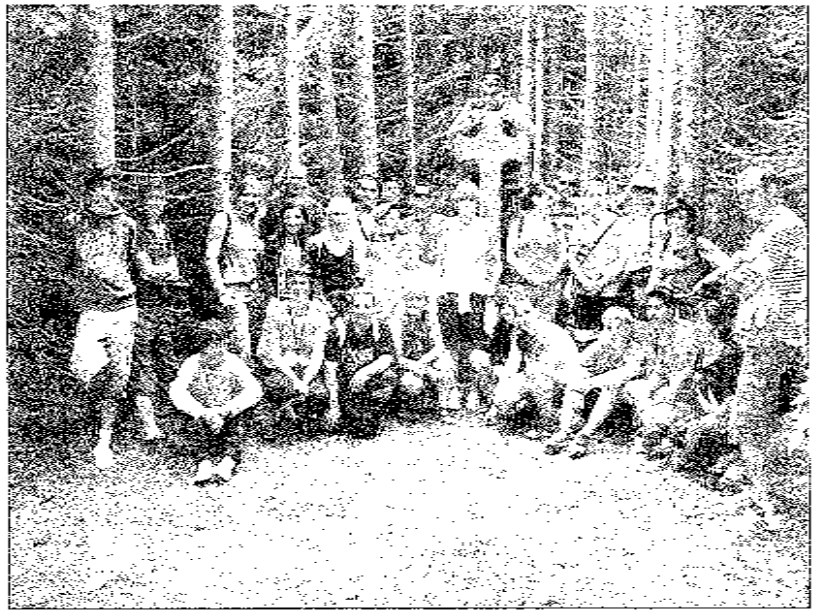
Se celebró la tradicional cena el sábado día 3 consistente en:

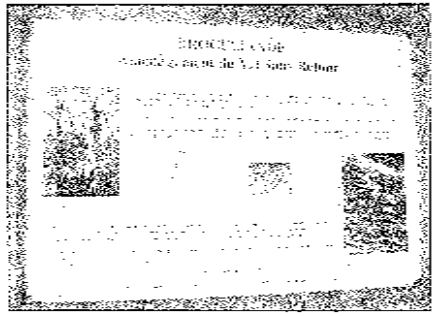
- *Arroz acompañado de cerdo, garbanzos y verduras*
- *Ave de corral al estilo medievo*
- *Cuajada*
- *Pan de la Benita*
- *Agua del manantial de Fuentelaenebra*
- *Vino de la Ribera del Duero*
- *Aguardientes variados.*

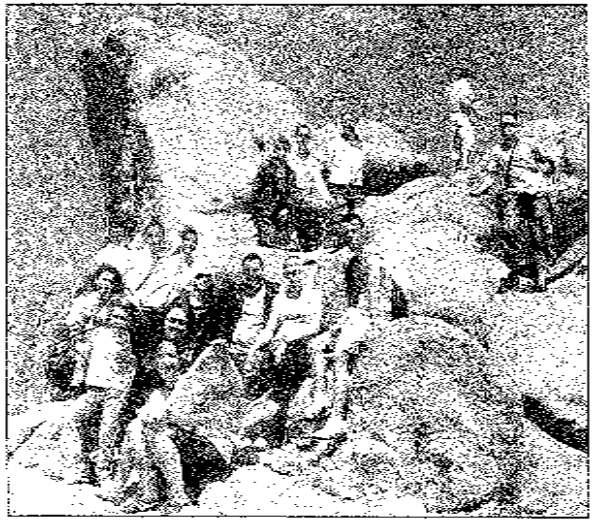


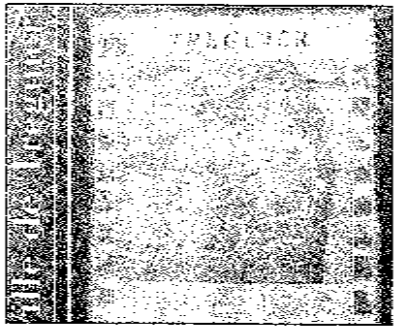
Todo ello acompañado de nuestro vino de la ribera, y con ambientación propia de la época en la que nos sumergimos durante estos días.

Se regaló, como en años anteriores, la vajilla utilizada durante la cena a cada comensal. La cena se celebró en nuestras instalaciones del matadero como el año pasado.









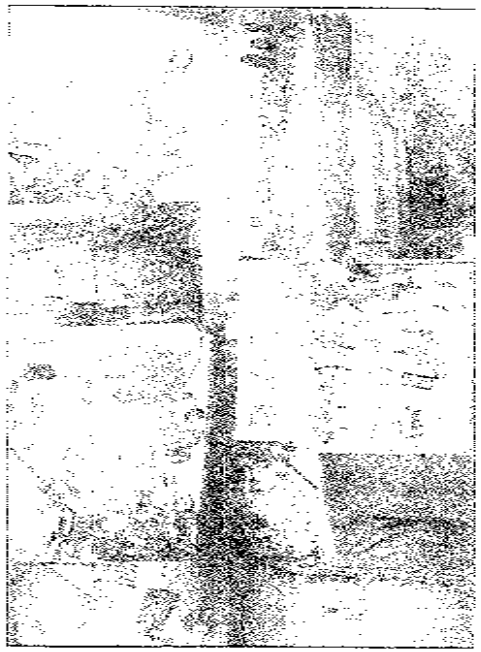
Noticias

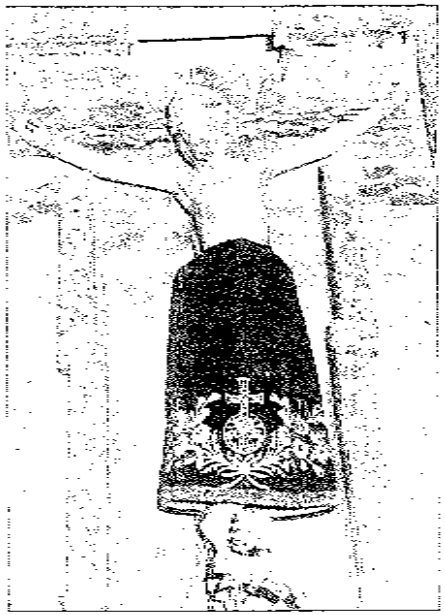
Exposición de aperos de labranza

Durante los días 23 al 28 de agosto, tendrá una exposición etnográfica de aperos de labranza. También se inluye en la misma, utensilios de vendimia, objetos religiosos, aviones, barcos, bicicletas... La peculiaridad es que todos los objetos están realizados en madera y son en miniatura.

D. José Delfino Alonso Barbudo es dueño y creador de esta exposición, que deja sin remuneración economica alguna para su exposición.

Van a estar expuestos en la Sala de La peña en horario de 12,00 a 15,00h.



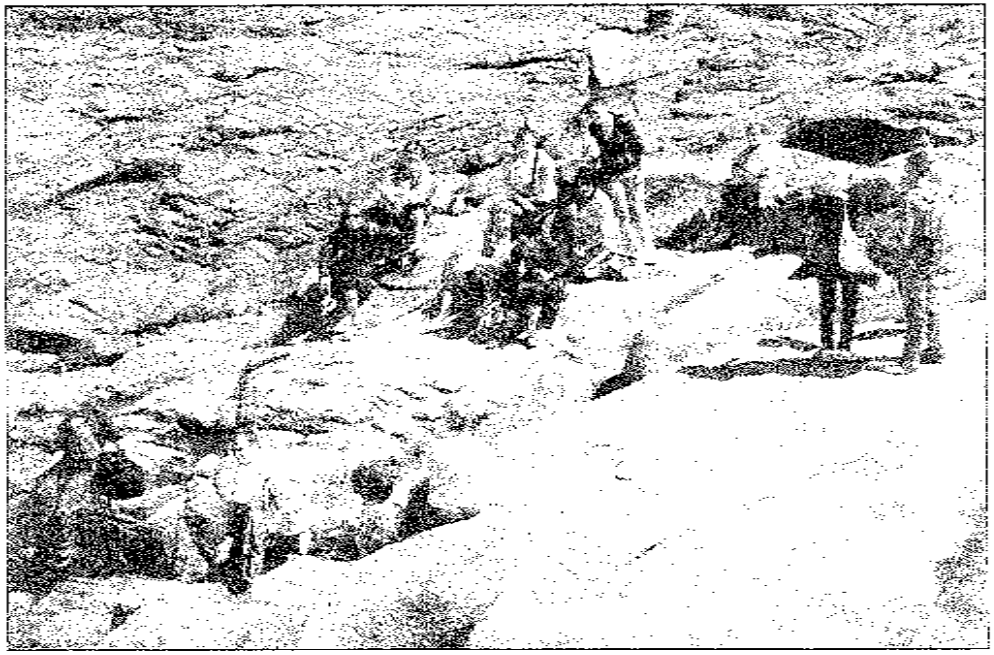


Santo Cristo de Reveche

Dice la coplilla popular:

Santo Cristo de Burgos,
¿quién es tu hermano?
Santo Cristo de Reveche,
que es gomellano.

Pedro Octavio Oquillas



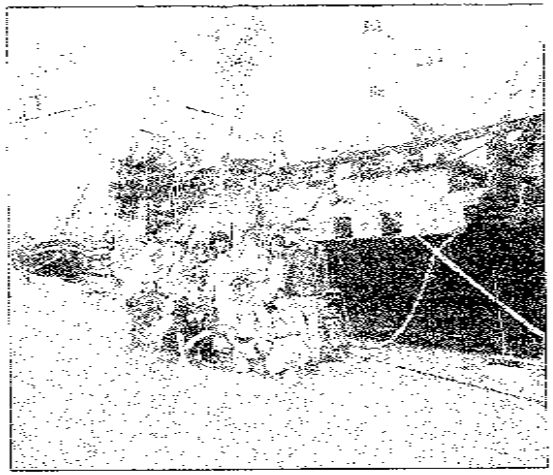
Dípico recuerdo de la escuela en la que se presentaba a los escolares en actituda estudiosa y modosa.
Los fotógrafos se desplazaban con sus bártulos a las escuelas y allí con la puesta en escena y el decorado adecuados, rodeados de libros, con un trasfondo de mapas y acompañados de una bola del mundo, o de una imagen piadiosa, como en este caso, los escolares pasaban a la posteridad.
En aquel 1959, el fotógrafo Víctor (Hijo) de Burgos llegó a Gumiel y dejó una serie de recuerdos. Cada fotografía costaba 15 pesetas, todo un capital para la época.

Fotografía tomada en El Cristo, en 1965 o 1966, y el fotógrafo fue Hermoso, de Lerma, que retrató a casi todo Gumiel en la Virgen y las romerías de aquellos años.
Todavía se iba en burro y carro, como podemos ver en el fondo, y en el primer plano un grupo de amigas, alguna con el pañuelo cruzado como era costumbre entonces, acompañadas de algún amigo también.
Fotografías del album de la familia Esteban Antón.

(Nota: Si alguien desea una copia digital de estas fotografías puede pedírmela a mcugarcia@yahoo.es)

María del Carmen Ugarte

Vendimia de 1969. Familia Rojas Ahumada, fotografías tomadas en el término de la Carbonera



AGRADECIMIENTOS

GOMELLANO ILUSTRE

D. Luis Martín Contreras

Recuerdo que hace unos años que otra persona bastante conocida en el pueblo y amigo, comenzaba, en una carta remitida a "NOS INTERESA", por identificarse en la forma por la que tradicionalmente nos hemos conocido en el pueblo: por el "mote". Pues bien, en esa misma línea empezaré por decir que soy "el zorrete" para los más, o "el pichón", para otros porque ya sabéis que, al final, todos tenemos un cierto parecido o gestos que nos identifican con uno u otro de nuestros padres o sus familias.

Una vez identificado, con este mi primer contacto como sujeto activo quiero agradecer en primer lugar a los editores de "nos interesa" la semblanza que de mi persona se recoge en el nº 110 con ocasión de mi nombramiento como Secretario de Gobierno de la Audiencia Nacional, agradecimiento que hago extensivo fundamentalmente a nuestro ilustre paisano Pedro Ontoria (él sí que es "gomielense" ilustre), a quien tanto debe nuestro pueblo, aunque este tema será objeto de otra carta más extensa, aunque espero que próxima.

He de decir desde el principio que me he sentido apabullado por el despliegue informativo, pues, como fácilmente podéis imaginar, no es ni ha sido nunca mi intención sobresalir o llamar la atención más allá de lo que es el trato normal con quienes nos conocemos desde hace tantos años. Precisamente por eso es por lo que me he sentido abrumado por la aparición en la revista y todo lo que se ha producido después: generalmente el cariño de quienes me consta que lo tengo, que es recíproco, y la alegría de aquellos con quienes he recorrido las calles de nuestro querido pueblo.

UN TIEMPO, UNA FOTOGRAFÍA

Blasa Garcés Pérez - 1937

Santiago Soto Pérez -1951

LA RECETA DE LA ABUELA

Solomillo de buey a la mostaza

INGREDIENTES:

Para el solomillo de buey:
- 1 kg. de Solomillo de Buey

Para la salsa de mostaza:
- 20 gr. moscovado
- 50 gr. Mostaza Dijon Completa
- 100 ml. Brandy
- 200 ml. Jugo de carne

Para la guarnición:
- 50 gr. Cebollitas Francesas Cocidas
- 200 gr. Verdes Cocidos

PREPARACIÓN:

Para el solomillo de buey:
Retira el exceso de , el tendón, y el cordón que pueda contener el solomillo y forma raciones según su uso. Guárdalas en un y a la nevera
.

Para la salsa de mostaza:
Carameliza el con el brandy y añade la mostaza. Rehoga la mezcla unos instantes y añade el jugo de . Déja cocer hasta que adquiera la densidad deseada y consérvalo caliente.

Para la guarnición:
Saltea las cebollitas y los en una sartén antiadherente y mójalo con la salsa de mostaza.
Acabado y Presentación:
Para que el solomillo esté en su punto, cocínalo en una sartén antiadherente. En el momento de montar el plato, pon en el centro la guarnición y sobre ella, el solomillo. Antes de servir, salséalo.

Desde la más absoluta sinceridad quiero agradeceros los gestos de cariño que me mostrásteis los días de Semana Santa y después. A mi vuelta a la rutina diaria, desde esta atalaya que me proyecta hacia la Plaza de la Villa de París y hacia la entrada principal del Tribunal Supremo, he recordado con cariño, exento de un sentimiento de responsabilidad, expresiones como aquélla que me decía una de nuestra vecinas "nos sentimos muy orgullosos de ti" o, lo que es lo mismo, te sentimos como uno más de nosotros, como no podía ser de otra manera, pues yo también me considero de "los nuestros", aunque en cuestión de afectos no cabe duda de que los gomellanos no somos especialmente explícitos.

También he pensado que todos estos parabienes exigen por mi parte un plus de responsabilidad que se concreta en no defraudar a quienes comparten ese sentimiento.

Otros me decían, "espero que no te olvides de donde eres" lo que supone poco más o menos, no seas engreído y piensa que en determinados círculos puedes ser una autoridad, pero que en nuestro círculo, el de nuestro pueblo, no dejas de ser uno más; lo cual es tremendamente cierto, de la misma forma que la liturgia de la iglesia católica nos recuerda anualmente que polvo somos y en polvo nos hemos de convertir.

Nunca he renunciado a mis orígenes, ni siquiera los he ocultado, porque nunca me he avergonzado de ellos, pues siempre he creído que para poder saber quien soy, debo saber de donde vengo y siempre he tenido a gala que procedo de una clase social media – baja, a la que nunca he renunciado. Siempre me he considerado hijo de una familia buena, en el buen sentido de la palabra, y siempre he tenido en consideración a mis padres, a mi hermano, a mis abuelos, y, en fin, a mi familia y a mis amigos de siempre. Con seguridad que quienes más me tratan conocen de mi carácter un tanto introvertido, que no cerrado, deseoso de no llamar la atención, más que engreído.

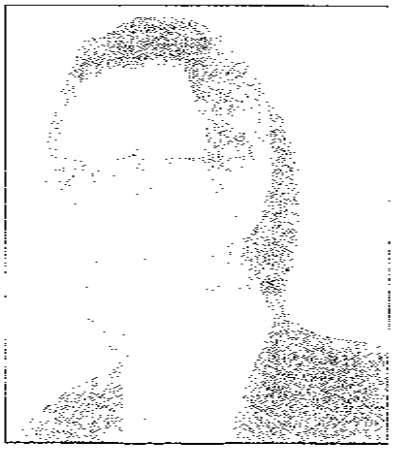
Desde un punto de vista profesional, que a fin de cuentas es lo que ha motivado mi entrada en la revista de nuestro pueblo, he de manifestar que he asumido el nuevo cometido con enorme tranquilidad y con muchísima ilusión. Es mucho lo que hay que hacer en la Audiencia Nacional desde un punto de vista organizativo y yo he sido el elegido para liderar ese cambio de la organización.

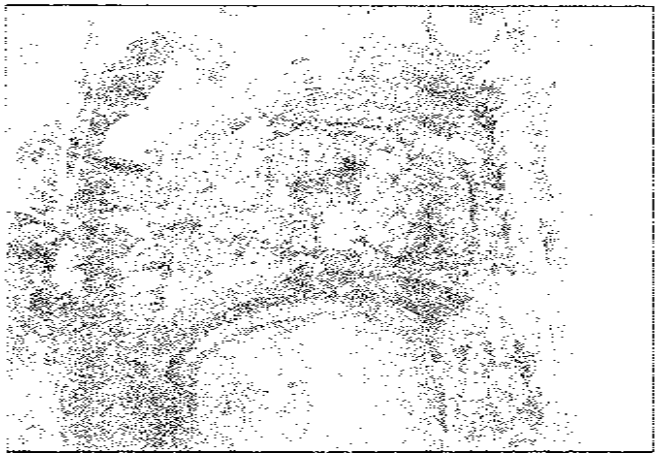
Es evidente que eso me ocupa la mayoría de mi tiempo, hasta el punto de resultarme muy difícil compaginarla con las otras actividades que ya tenía, pero al final el cumplimiento de los objetivos es lo que ha de guiar la actuación de toda persona pública. Desde este punto de vista, es intención de la dirección de la Audiencia Nacional, de la que formo parte, que ésta deje de ser un centro siniestro, que deje de ser el órgano jurisdiccional que únicamente tenga acceso a los medios de comunicación con ocasión de juicios por hechos macabros o por otros sucesos que por su naturaleza nada o poco tienenn de judicial, para adentrarse en el mundo de la crónica social. Es nuestra intención que esta Audiencia Nacional del futuro pase a constituir un órgano judicial de referencia jurídica nacional e internacional, que resuelva asuntos importantes, de gran trascendencia. Que mantenga su carácter de referencia judicial, pero no por sus Jueces o sus defectos, sino por sus resoluciones, donde éstas sean más importantes que quienes las dictan. En fin, un cambio de imagen que esperamos poder comenzar con la implantación de la nueva organización, en un edificio nuevo

Bajando de esta atalaya a la que apenas me asomo, una veces por razones de seguridad y otras por falta de tiempo, y volviendo al inicio, quiero transmitiros mi agradecimiento, una vez más, por las muestras de cariño que me habéis mostrado desde que mi semblanza apareció en la revista "NOS INTERESA" y mi disponibilidad para contribuir a hacer, en la medida de lo posible, que nuestro pueblo tenga cada vez mayor proyección hacia el exterior y llevando mi condición de "gomielense" allí por donde vaya.

Gracias, muchas gracias a todos.

Fdo. Luis Martín Contreras.





Pedro Gutierrez Orquillas

VIRGEN DE TREMELLO

(Joya del Museo Gomellano)

La imagen aparece publicada: *Silos y su época*. Monasterio de Silos, 1973. Publicaciones del Patronato Nacional de Museos, **1973**, p.29, ficha n.º 38.- J. M. PITA ANDRADE, "Arte. La Edad Media", *Castilla la Vieja y León*, I, Col. Tierras de España, Madrid **1975** p. 270; J.J. MARTÍN GONZÁLEZ/J. M. PITA ANDRADE, *Castilla la Vieja. León*. Tomo I, Editorial Moguer, Barcelona **1975** p. 251 fig. 228.- "Arte medieval burgalés y esmaltes del taller de Silos y contemporáneos", *Milenario de la Lengua Castellana*, Burgos, septiembre-octubre 1978. Monasterio de San Juan. Gráficas Grijelmo, Bilbao **1978** fig. 11.- W. W. SPENCER COOK/J. GUDIOL RICART, Ars Hispaniae. Historia Universal del Arte Hispánic". Volumen Sexto. *Pintura e imaginería románica*. Editorial Plus Ultra, Madrid 1950 (2ª edición actualizada, Madrid **1980**) p. 342, lámina 461.- P. ONTORIA OQUILLAS, *Notas histórico-artísticas del museo de Gumiel de Izán* en "Boletín de la Institución Fernán González" n.º 199 (Burgos **1982**) pp. 292-293,306 fig. 17.- A. CODÓN MARTÍNEZ ET ALII, *El arte románico en Burgos. Colección de 150 fotografías en color*. Excma. Diputación Provincial de Burgos, Burgos **1984** p. 43 n.º 140.- .- EL DÍA, Santa Cruz de Tenerife, Jueves, 6 marzo **1986** p. 43J. JIMÉNEZ LOZANO, *Los ojos del icono*. Valladolid **1988**, Portada e ilustración de la p. 119.- EL DÍA, Santa Cruz de Tenerife, Jueves, 6 mayo **1989** p. 49.-M. RUIZ MALDONADO, "Virgen con el Niño" en Catálogo de las Edades del Hombre de Amberes, *Vlaanderen en Castilla y León. Op de Drempel van Europa*. Valladolid **1995** pp. 111, 118-119.- C. ANIZ IRIARTE ET ALII, *Santo Domingo de Caleruega (Jornadas de Estudios Medievales 1992-1993)*. Editorial San Esteban, Salamanca **1994** pp. 276 y 298.-Mª J. MARTÍNEZ MARTÍNEZ, *Imaginería Románica* en "Biblioteca. Estudio e Investigación" n.º 16 (Aranda de Duero **2001**) p. 209.- *Enciclopedia del Románico en Castilla y León. Burgos, IV*, Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo **2002** p. 2774.-C. J. ARA GIL, *La imaginería y la escultura funeraria en el románico burgalés* en "El arte románico en el territorio burgalés", Universidad Popular para la Educación y Cultura de Burgos. Burgos **2004** pp.234 fig. 2 y p. 235.- Una hermosa postal ha sido editada por Ediciones Vistabella de Madrid. Foto: Liarte.

RAFAEL MAYOR GONZÁLEZ

Nace en Madrid en 1940. Ingeniero Técnico de Telecomunicaciones y Licenciado en Ciencias Económicas, y casado con la gomellana Vitorina Pérez de la Cámara. Su amor a la poesía le anima a publicar: **Poemas de Adán a Eva** en 1989 y **Palabras que hablan** en 1998.

Poemas de "Adán a Eva"son noventa poemas de "hoy" y que utópica y amorosamente se escucharon "ayer" en el Paraíso, en un momento en el que aún no existía prensa, radio, televisión ni similares medios de comunicación.

Rafael Mayor González

POEMAS DE ADÁN A EVA

EN ESTE DIA DE PRIMAVERA...

En este día de primavera
quiero decirle
amor mío
lo que ya sabes
desde aquél día tan maravilloso
en que nuestras vidas
se encontraron
Y sin darnos cuenta
nuestros dos corazones
buenos
honrados
sencillos
se sintieron atraídos inevitablemente
por ese imán
por ese limpio y transparente arroyo de agua fresca
por ese claro y luminoso azul del cielo
por esa serena brisa a la orilla de la mar
por ese atardecer
por ese mutuo amor.

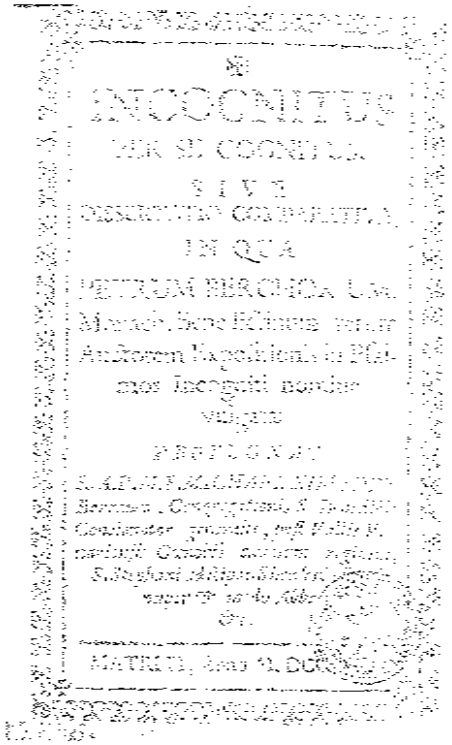
Y sin darnos cuenta
nuestras dos almas
invisibles
limpias
silenciosas
se sintieron atraídas inexorablemente
por ese imán
por esa blancura de algodón de una nube en el verano
por esa suavidad del vuelo de una gaviota
por esa luna
por esas estrellas
por ese amanecer
por ese mutuo amor.

EL PUEBLO AYER

MANUEL XIMÉNEZ BARRANCO

Conocido por su segundo apellido, el padre Miguel Ximénez o Jiménez Barranco, aparece en los grandes *diccionarios enciclopédicos y repertorios bibliográficos* en diverso orden alfabético y nos aportan escuetos datos biográficos.

Fue abad y escritor benedictino y nació en Gumiel de Izán a mediados del siglo XVII, según el historiador de la diócesis oxomense Loperráez Corvalán, Martínez Añibarro y la Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana, aunque algún autor lo hace natural de tierras de Ágreda. Tomó el hábito benedictino y profesó en el monasterio de Valvanera, de donde después fue abad [1701 – 1705]; también lo fue en Ribas de Sil [1720 – 1722] y en Corneliana [1729]. Alcanzó reputación de buen teólogo, mereciendo en su Congregación vallisoletana ser declarado predicador general. Murió después de 1728.


INCOGNITUS
VIR SE COGNITUS
SIVE
DISSERTATIO COMPARATIVA
IN QUA
PETRUM BERCHORIUM
Monach. Sanct. Benedict. inter
Auctorem Napoleonis in Pla-
nos Incognito nomine
vulgatus
REFUTATUR
MATRITI, Anno M. DCC

Pedro Ontoria Oquillas

Una mañana de invierno
De uñas frías y afiladas,
Las calles de aquel Gumiel
Estaban todas heladas.

En vez de tocar a misa
Se quedó, aquel glacial día,
Rebullido entre las sábanas.
Un querubín parecía.

Abrió la puerta su tío
Y le dijo con ternura:
"Tienes que tocar a misa,
Vístete ya con premura"

"Todavía no es la hora",
Contestó medio dormido.
Se hizo de nuevo el silencio.
Media vuelta dio en su nido.

Pasado que hubo un buen rato,
"Ya están tocando en el cielo,
Gritó Domingo a su tío,
Allí no hay chuzos de hielo"
"¿Cómo sabes tú que tocan
En el cielo ahora a misa?"
"Venga y póngase a mis pies.
Venga, venga dese prisa".

Se puso, en fin, a sus pies
Y escuchó con gran placer
Como tocaban los ángeles
A misa al amanecer.

EL RINCÓN POÉTICO

Gumiel atrapa

Pueblo rico, donde todo es común
y a todos pertenece por igual,
su tierra nos atrapa, sabe a esperanza,
es libre y nos quiere en libertad.

No pretende llevar las riendas de la historia,
pero con su día a día logra estar en ella
y las personas valiosas que lo habitan,
hacen posible documentar su posición futura.

Para todos fue creada esta villa,
hermoseada por ríos, árboles y viñas,
aunque el adorno más bello que presenta,
es la Virgen del Río, bella estrella,
alma iluminada, oración y poema.

La Virgen nos busca y nos atrapa,
haciendo que formemos su propia intimidad,
porque todos recibimos la fuerza de esta aurora,
que transmite posesión en su afán de identidad.

Villa gomelliana, solidaria y sosegada,
humilde y creativa, sin miedo a nada,
que en su Virgen ve manos abiertas al futuro,
ayudándonos a vivir mejor la vida
y a valorar lo que vamos recibiendo.

Mª Carmen Martín Escolar

El padre Barranco es conocido en la república de las letras por tres volúmenes in-8º, que compuso para demostrar que Pedro Bercorio fue el verdadero autor del famoso *comentario sobre los salmos*. Con anterioridad el padre Juan de Castañiza en su *Aprobación de la Regla* [Salamanca 1583] ya había afirmado que el autor *Incógnito* de la reputada *Expositio in Psalmos*, fue el monje benedictino Pedro Bercorio. Estas tres obras del padre Barranco suelen ir encuadernadas en un solo volumen a causa de la unidad de la materia y las cortas dimensiones de cada opúsculo, cuyos títulos son los siguientes:

6. 2. 1. *Incognitus per se cognitus, sive dissertatio comparativa, in qua Petrum Berchorium,, Monachum Benedictinum, verum auctorem expositionis in Psalmos incogniti nomini vulgatae propugnat. R. A. P. F. Michael Ximenez Barranco, Congregationis S. Benedicti concinator generalis, post Vallis-Venariensi Coenobi exactum regimen S. Stepphani ad Ripassileensis Collegii nuper et modo Abbas etc.* Matriti, Anno M. DCC. XX.

Un volumen en 8º de 104 págs., más 22 de preliminares, que son: la dedicatoria al P. Fr. Melchor Morales, censura de Fr. Manuel de Villarroel, licencia de la Orden, censura del P. Fray Juan B. Lardito, licencia del Consejo, erratas aprobación de Fr. Carlos de la Calleja y licencia del Ordinario

Ejemplares:

BURGO DE OSMA. *Catedral, Archivo y Biblioteca del Cabildo.* 3455 (1) Enc. perg. BURGOS. *Biblioteca Pública del Estado.* Siete ejemplares encuadernados en pergamino: 5453 (1), 5454 (1), 5455, 5456, 5459(1), 5464 (1) y 5472 (1) *Facultad de Teología del Norte de España.* IV: 8-140 (1). MADRID. *Real Academia de la Historia 9/3427 (10). Enc. pasta deteriorada con cortes rojos.* MONASTERIO DE SILOS. Signatura M-f/8-57. SAN MILLÁN DE LA COGOLLA. *Monasterio de San Millán de la Cogolla de Yuso.* Cinco ejemplares: B 31/36 (1), B 36/24 [Falta a partir de la p. 95], B 36/ 25 (1), B 36/26 (1) y B 116/43 (1). SANTIAGO DE COMPOSTELA. Biblioteca de la Universidad.. Signatura:

En la Comunidad de Andalucía hay 1 ejemplar en Biblioteca privada, según el *Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español.*

6. 2. 2. *Incognitus apertius cognitus, sive Petrus Berchorius secundo adsertus auctor commentarii in Psalmos Incogniti nomine vulgati contra objectiones R. P. Fr. J. Joanni a S. Angelo Carmelitae, etc.* A. R. P. M. Fr. Michaele Ximenez Barranco Congregationis Sancti Benedicti Concinatoris Generalis, post Vallis-Venariensi Coenobii exactum regimen S. Stephani ad Ripas-Silenses Collegii semel et iterum emeriti Abbatis, etc. Matriti: Ex Officina Laurentii Francisci Mojados in Via de Olivo Alata. Anno M. DCC. XXI.

Un volumen en 8º de 280 págs., más 22 de preliminares, a saber: Dedicatoria al abad Fr. Antonio de Sarmiento, censura de Fr. Plácido de Morales, licencia de la Orden, censura del P. Fr. Pablo Yáñez de Avilés, licencias del Ordinario y del Consejo y erratas.

Ejemplares:

BURGO DE OSMA. *Catedral, Archivo y Biblioteca del Cabildo*. 3455 (2) Enc. perg. BURGOS. *Biblioteca Pública del Estado*. Nueve ejemplares, ocho de los cuales encuadernados en pergamino y uno en cartón: 5271, 5318 Enc. cartón. Falto de portada, 5453 (2), 5454 (2), 5457, 5458, 5459(2), 5464 (2) y 5472 (2); *Facultad de Teología del Norte de España*.IV: 8-140 (2). SAN MILLÁN DE LA COGOLLA. *Monasterio de San Millán de la Cogolla de Yuso*. Seis ejemplares: B 31/36 (2), B 36/ 25 (2), B 36/26 (2) y B 116/43 (2), B 127/11 y B 157/30. SANTIAGO DE COMPOSTELA. Biblioteca de la Universidad.. Signatura: y

En la Comunidad de Andalucía hay 1 ejemplar en Biblioteca privada, según el *Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español*.

5. 2. 3. *Conclusio allegationis in lite super certitudine auctoris Incogniti in Psalmos, sive supplementum duplicis tractatus pro Petro Berchorio, Benedictino vero auctori editi*. A R. A. P. Fr. M. Fr. Michaele Ximenez Barranco, Congregationis S. Benedicti Concinator General, pos exacta regimina Vallivenariensis Coenobii, ac semel et terum S. Stephani ad Ripas-Silense Collegii S. Salvatoris Cornellianensis emerito Abbate, etc. Superiorum permisu. Matriti: Ex Officina Dominici Fernandez, in via Ducis Albae. Anno Domini 1728.

Un volumen de 100 págs., más tres finales de advertencias que explican algunas cosas, escritas sin rebozo en la conclusión de alegatos por Berchorio, sobre la disputa del Incógnito.

Ejemplares:

BURGOS. *Biblioteca Pública del Estado*. 5460. [Enc. perg. sin cubierta. Falto de las doce primeras páginas.], 5472 (3). SANTIAGO DE COMPOSTELA. Biblioteca de la Universidad.. Signatura:

5. 2. 4. *Panegyrico funeral en las solemnes exequias del Serenissimo Señor Luis XV, Delfín de Francia y Padre del Rey Nuestro Señor Felipe V que celebró la ciudad de Soria, en su Insigne Iglesia Colegial de San Pedro, el día primero de junio de este año de 1711 dixole Fr. Miguel Ximenez Barranco de la Sagrada Religión del Gran Padre San Benito; sacale a la luz don Diego García de la Vega*.. [S.l.: s.n., s.a.], (Burgo de Osma?, 1711) 6 hs. + 31 pp. 19 cm. Preliminares fechados en 1711. Portada orlada. Texto a línea tirada y dos columnas.

Que bueno, sería:

Poder pensar y expresar ideas con actos llenos de plena honradez sencillez y amplia sinceridad.
Poder tener la entereza de ver a la gente a los ojos sin sentirse avergonzado o disminuido.
Poder hablarle a tus hijos con la franca propiedad que te da la experiencia vivida, a través de los años.
Poder decirle a tu amigo o amiga "te quiero", sin sentir vergüenza alguna.
Sentirte feliz cuando un gesto halagador de ese "te quiero" se te regresa en el momento menos esperado.
Entrar a tu casa y encontrarte con los que te aman, y recibirlos con calor humano.
Desechar los actos o palabras que involucren: ira, interés, soberbia, mezquindad, venganza, prepotencia, ironía, deslealtad.
Saber apartarte de aquellas situaciones que puedan dañarte a ti o a tus queridos.
Descubrir que la bondad, la sinceridad, la lealtad, La honestidad, pueden ser ingredientes que alimenten tu sonrisa a diario.
Andar por la calle y encontrarte con aquella persona que no veías en años, y hablar con la misma, como si hubiese sido el día de ayer el último encuentro.
Volver a ser un niño, que con hambre de amistad y cariño noble sin sentimientos divergentes, corre hacia otros niños con el único fin de hacerse amigos.
Encontrar el origen y la inspiración a la tristeza, el llanto y odio, para poder robarla y esconderla donde nadie la encuentren.

Os deseo:

¡Felices Fiestas!

Firmado:

R.V.D.W.

DÍAS INOLVIDABLES EN GUMIEL

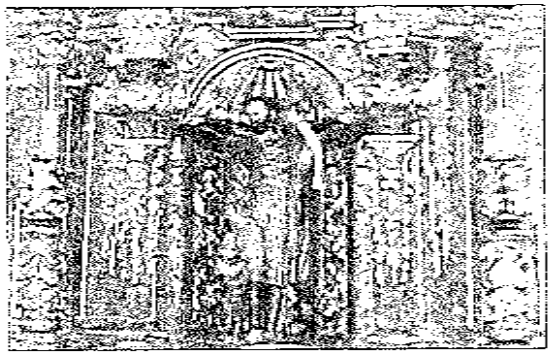
Se acercan unos días especiales, en los que nos vamos a encontrar la mayoría en las alegrías, en saber que estamos todos juntos, para lo bueno, las Fiestas, donde celebraremos y estaremos junto a nuestra Virgen del Río, donde cantaremos y bailaremos juntos a pesar de lo duro que ha sido el año para todos.

Ojalá durase el ambiente todo el año, en el que todos fuésemos uno a la vez, en donde los corazones todos fueran a la par, sin rencores, ni odios, ni cosas que sólo sirven para hacer mas doloroso el camino de la vida.

Si hay algo que merezca la pena hacer es intentar hacer mejor cada día todo lo que se nos presenta, acercándonos más al que tenemos al lado, expresando nuestros sentimientos sin miedo. Intentar que cada día merezca la pena, mirar el sol como brilla y mirar aquella mano que nos da la vida para hacer mejor las cosas.

No importan los baches, las piedras, las montañas que haya que cruzar para seguir adelante aun con nuestras equivocaciones y egoísmos. No importan los chismes y diretes de aquellos que no van maás allá de lo que tienen en frente. No importa las ganas o no ganas que se tengan.

Lo que si importa es la actitud que tenemoas para afrontar las situaciones que se nos presentan en nuestro día a diiaaia.Lo que si importa son todas las reacciones de cariño que tenemos a nuestro alrededor, lo que si importa es la grandeza de nuestros corazones y la luz que podamos aportar cada uno a los que nos rodean.



ejemplares:

LOGROÑO. *Biblioteca Pública del Estado*, FAN / 1555 (5). PALMA DE MALLORCA. *Biblioteca Pública del Estado*, Mont. 8.826 (5). SANTIAGO DE COMPOSTELA. Biblioteca de la Universidad. Signatura: – MADRID. Real Biblioteca. Signatura: Enc. pasta con lomo cuajado y cantos dorados; cortes rojos. Ex libris real de la época de Carlos IV-Fernando VII pegado sobre la primera etiqueta de la biblioteca de Carlos IV. Sello de Mayans y Siscar. Olim: III-K-3 y Reproducción III/6905 (1-9), VIII/202, CAJ/FOLLFOL/20 (2), CAJ/FOLLFOL/209

6. 2. 4. Otra obra del padre Barranco es *Oración evangélica y panegyrica de la Concepción de María Santísima, con la advocación de Nuestra Señora de la Zarça. Dixola en la Iglesia Parroquial de San Estevan del lugar de Muñana el dia 8 de diciembre de 1698 p. Fr. Miguel Ximenez Barranco Orden de San Benito; sacala a la luz y dedicala Don Jerónimo Manuel Dávila y Sanvitores.* Impreso en Madrid: por Lucas Antonio de Bedmar y Narváez, 1699. 12 hs. + 27 pp; in-4º. Texto a línea tirada con apostillas marginales. Portada enmarcada a doble filete con orla xilográfica.

Ejemplares:

LOGROÑO. *Biblioteca Pública del Estado*, FAN / 1380 (3). Encuadernado en pergamino, junto con otros sermones. MADRID. *Biblioteca Nacional*, R – Varios, 126-3. TOLEDO. Biblioteca de Castilla-La Mancha/ Biblioteca Pública del Estado 4-9892(5) – Sin enc.

6. 3. He aquí una breve relación de autores que mencionan a Miguel Jiménez Barranco.

AGUILAR PIÑAL, Francisco: *Bibliografía de autores españoles del siglo XVIII*. Tomo IV, Madrid, 1986, p. 642.

ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ILUSTRADA EUROPEO-AMERICANA. Tomo 70, Espasa-Calpe, Madrid, 1925, pág. 568.

FRANÇOIS, Jean: *Bibliothèque génerale des écrivains de l'Ordre de saint Benoît, patriarche des moines d'Occident*. 4 vols., A. Bouillon 1777-78. Tome III, Bouillon, 1778, pág. 269.

LOPERRAEZ CORVALÁN, Juan: *Descripción histórica del obispado de Osma*. 3 vols., Imprenta Real, Madrid 1788. Tomo II, Madrid, 1788, pp. 229-230.

MARTÍNEZ ANÍBARRO, Manuel: *Intento de un diccionario biográfico y bibliográfico de autores de la provincia de Burgos*. Madrid, Imprenta y Fundición de Manuel Tello, 1889 p. 553.

PALAU Y DULCET, Antonio: *Manual del librero hispanoamericano*. Segunda edición. Barcelona, 1948-, está todavía en publicación. Tomo II, Barcelona, 1949, p. 82.

EXPOSICIONES AGOSTO

Sala En-Cuadra

Exposición fotografías de alumnos cursos abril/julio 2009.
Martes 17, 20h. Exposición y concurso.
Exposición gráfica "Instantes" de Antonio Zapatero.
Inauguración jueves 19, 21h. (duración del 19 al 29)
Sábados y domingos de 13h. a 15h. y de 18h. a 21h.
Ciclo de cine. "Comedias"
Jueves 12, 21h. "Funeral de muerte"
Jueves 19, 21h "El camino de San Diego"
Jueves 26, 21h. "Vicki Cristina Barcelona"

Sala La Peña

Exposición etnográfica de aperos de labranza y otros utensilios en miniaturas. *José Delfino Alonso Barbado*
Del 23 al 28. Horario de 12h. a 15h.

13 agosto

11:30 Concurso de dibujo.
En la Plaza Mayor. Patrocina Caja Burgos
24:00 Final de futbito MAYORES.
En la pista polideportiva.

14 agosto

20:00 Chupinazo.
Saludo y pregón de fiestas.
Proclamación del galán y damas.
20:30 Desfile de carrozas.
Salida desde El Postigo.
01:00 Verbena amenizada por:

ORQUESTA NEPTUNO

15 agosto

10:00 Concurso gastronómico: "Merluza"
Barrio "La Mina".

11:30 Decisión del jurado sobre el concurso gastronómico.

13:00 Misa solemne en honor a la Asunción de Nuestra Señora.

18:00 Final de frontenis (adultos).
En la pista polideportiva.

19:00 Juegos autóctonos.
Tuta y bolo ribereño. Rana infantil y adultos.
En la pista polideportiva.

21:30 Baile de tarde.

24:00 Acompañamiento y Salve en la Ermita de San Roque.

01:00 Gran verbena con:

ORQUESTA EXPRESIÓN

NOTA: Las damas y el galán durante las fiestas visitarán las peñas.

16 agosto

13:00 Procesión y Santa Misa en honor a San Roque.

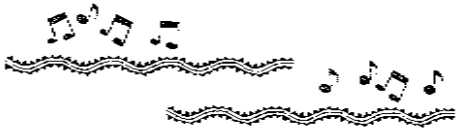
19:00 Partido de pelota profesional.
En la pista polideportiva.

Txo III - Tejero
contra
Sancho - Santi

21:30 Baile de tarde.
En el transcurso del baile se procederá a la entrega de trofeos.

01:00 Gran verbena con:

ORQUESTA 5ª AVENIDA



17 agosto

Día de las Peñas

07:00 Chocolatada ofrecida por el galán y las damas.

08:00 Dianas y pasacalles.

13:00 Aperitivo y baile ofrecido por la peña "Los Ilegales" en su aniversario
En la Virgen.

15:30 Tradicional comida en la Virgen.
Cada uno con su cesta.

20:00 Degustación de pinchos.
En las peñas apuntadas.

21:30 Baile de tarde.

01:00

DISCO MÓVIL

18 agosto

Día del Niño

17:00 - 21:30 Atracciones infantiles.
En el frontón.

20 agosto

18:00 Primer raily fotográfico CIT ruta del vino.

29 agosto

Día del Mayor

Organiza la Asociación de Pensionistas y Jubilados "El Gomellano".

13:00 Misa en la ermita Nuestra Señora la Virgen del Río.

EXPOSICIONES SEPTIEMBRE

Sala En-Cuadra

Ciclo de cine. "Comedias"
Jueves 2, 21h. "Vacaciones de Ferragosto"
Jueves 9, 21h. "Esperando la carroza"

4 septiembre

21:00 V certamen de dulzaina "Villa de Gumiel".
Organiza la Asociación "El Puerro" y "Dulzaineros de Aranda"

6 septiembre

12:00 Concurso de dibujo.
Los niños traerán sus pinturas.

21:00 Baile de tarde.

01:00 Verbena amenizada por:

ORQUESTA EXPRESIÓN

7 septiembre

13:00 Misa en honor a los Santos Mártires.
18:00 Concurso de disfraces.
Premios infantiles y adultos.
21:00 Baile de tarde.
24:00 Salve solemne a Nuestra Patrona La Virgen del Río. *Gran jota popular.*
01:00 Gran castillo de fuegos artificiales.
En las Eras de San Babilés.
01:30 Verbena amenizada por:

ORQUESTA EMBRUJO

8 septiembre

12:30 Misa solemne en la Ermita de la Virgen del Río.
Ofrenda de flores del galán y damas.
Danza tradicional.

21:00 Baile de tarde.

01:00 Verbena popular amenizada por:

ORQUESTA SPIRAL

11 septiembre

Romería de Santo Cristo

13:00 Misa en la ermita de Santo Cristo de Reveche.

14:00 Baile-vermut y jotas en la campa. Amenizado por el grupo:

ALBORADA

22 - 26 septiembre

VI FESTIVAL DE GUITARRA
GUMIEL DE IZÁN

Organiza la Asociación "Traste 40"

- Miércoles 22
18:00 Inauguración de la exposición: "Arte del siglo XVII".

- Jueves 23
10:00 Elaboración de instrumentos (taller).
20:30 Concierto de vihuela y guitarra barroca:
Jesús Sánchez

- Viernes 24
10:00 Excursión. Visita a bodega.
17:00 Conferencia: "Evolución organológica de la guitarra del siglo XVI hasta nuestro días"
20:00 Concierto de bandurria:
Pedro Chamorro

- Sábado 25
17:00 Conferencia: "La construcción de la guitarra a partir de Antonio Torres"
20:00 Recital de música para vihuela:
Alfred Fernández

- Domingo 26
13:00 Cata guiada.
18:00 Mesa redonda y debate.
20:30 Concierto:
Ars Izanensis